

ЭЛЛОЧКА ЛЮДОЕДКА И ЭРНЕСТ ПАВЛОВИЧ ЩУКИН: ДВОЕ ИЛИ ШЕСТЕРО?

Грекова А.И.

Научный руководитель – к. пед. наук, доцент Кононова В.А.

Сибирский федеральный университет

Елена Щукина, более известная как Эллочка Людоедка, и её муж Эрнест Павлович Щукин – люди известные, хотя и являются вымышленными персонажами романа И.Ильфа и Е.Петрова «Двенадцать стульев», написанного в 1927 г. Этот роман – один из самых популярных и читаемых книг в советское и постсоветское время. Его герои романа узнаваемы спустя десятилетия, эпоха 20-х годов 20-го века пленяет читателей наших дней, а язык романа – оригинален и неповторим. Разобранный на пословицы и поговорки, и сегодня он сохраняет свою актуальность, его продолжают читать во всем мире. Сатирическая составляющая книги «Двенадцать стульев» актуальна во все времена.

Особенное юмористическое и сатирическое звучание романа создается различными приемами, характеризующими индивидуальный стиль двух авторов – пародия, ироническое словоупотребление, стилевые контрасты, индивидуально-авторские метафоры. И. Ильф и Е. Петров постоянно используют неожиданные сравнения, когда сопоставляются далекие друг от друга явления. Большую роль в создании юмористического эффекта играет слово: каламбуры, говорящие фамилии, аллюзии. Авторы любят также сталкивать слова из разных стилистических рядов, слово оказывается как бы не подходящим в том или ином контексте, но в этой-то кажущейся его немотивированности и заключен весь комический эффект. Пародия, пожалуй, основная отличительная черта сатиры И. Ильфа и Е. Петрова. Роман «Двенадцать стульев» насыщен пародией: пародировались сюжеты, характеры, имена собственные, исторические факты, явления.

Особый интерес представляет отдельная глава романа, «Людоедка Эллочка». Героиня этой главы, Людоедка Эллочка, второстепенный, но чрезвычайно колоритный персонаж романа. Она обходится в жизни тридцатью словами и выражениями, которые полностью отражают ее внутренний мир. Безусловно, это гипербола, которая является одним из ярких приемов сатиры и которая четко указывает читателю на невысокий интеллект героини. Имя Элочки стало именем нарицательным для ограниченных женщин, людей с незначительным словарным запасом, а также для тех, кто перегружает свою речь нецензурной лексикой и вульгаризмами.

Гиперболой также является и то, что авторы называют Эллочку Людоедкой. Ясно, что людоедкой Эллочка не было, такое прозвище указывает лишь на то, что ее интеллект был ниже интеллекта «негра каннибальского племени «Мумбо-Юмбо», лексикон которых, в свою очередь, включал триста слов».

Юмор в главе «Людоедка Эллочка» основывается в основном на том, что данная героиня при своем скудном лексиконе и социальной ограниченности стремится к коммуникативной инициативе, умудряется вести жизнь светскую, заводить нужные знакомства, быть в курсе модных новинок. Необходимо также отметить несовпадение ожиданий собеседников, когда в разговоре с мужем Эллочка обходится своим словарным запасом из тридцати слов и поэтому всегда неадекватно реагирует на

реплики мужа, на его вопросы. Это также создает определенный комический эффект в главе.

Также стоит отметить и говорящую фамилию Элочки – Щукина, от слова «щука», то есть крупная хищная рыба. И. Ильф и Е. Петров часто наделяют своих героев такими фамилиями, которые выражает суть и характер персонажей.

Имя героини - Элочка, очень характерное для своего времени, что высмеивают авторы романа. Многие пытались переделать свои имена, чтобы они звучали на иностранный манер, таким образом, Елена изменила свое имя на Элочку.

Исходя из того, что словарь Элочки заключается всего в тридцати словах, можно сделать вывод, что эти слова многозначны. Так, например, междометие «Хо-хо» может выражать «в зависимости от обстоятельств: иронию, удивление, восторг, ненависть, радость, презрение и удовлетворенность». Явление многозначности, омонимии характерно для любого развитого языка, однако в случае Людоедки Элочки это показатель скудности ее языка.

Интересно рассмотреть данную главу с позиций теории речевых актов. Истоки теории речевых актов лежат в работах Л. Витгенштейна, который говорил о том, что изучение структуры языка - это ключ к пониманию характера действительности. Однако целостная теория речевых актов сложилась в 30-е годы, под влиянием идей Дж. Л. Остина, которые в 1955 году были изложены им в лекциях, позднее посмертно опубликованных в 1962 году под заглавием «How to do things with words». Перевод данных лекций на русский язык был издан в 1986 году в издании «Новое в зарубежной лингвистике».

Идеи Остина в дальнейшем тщательно рассматривал, дополнял и корректировал в своих работах Дж. Р. Серл. Данным аспектом в лингвистике начали заниматься многие европейские, американские и российские ученые, которые изучали речь с точки зрения социальных ситуаций.

Теория речевых актов изучает речевые акты как средство достижения цели человека, и для этого исследует языковые средства, которые человек использует в процессе речевого акта.

Н.Д. Арутюнова в «Лингвистическом энциклопедическом словаре» дает следующее определение речевому акту: это «целенаправленное речевое действие, совершаемое в соответствии с принципами и правилами речевого поведения, принятыми в данном обществе; единица нормативного социоречевого поведения, рассматриваемая в рамках прагматической ситуации».

Непосредственными участниками речевого акта являются говорящий и слушающий, которые выполняют особые функции и за которыми закреплены определенные социальные роли.

При осуществлении речевого акта самым важным является акт произнесения слов, однако здесь стоит отметить, что обстоятельства, в которых эти слова произносятся, также играют очень важную роль: они должны соответствовать словам, которые мы говорим.

Произнесение слов является осуществлением какой-либо деятельности, и данный акт называется локутивным актом. Осуществляя локутивный акт, мы одновременно осуществляем иллокутивный акт, то есть целенаправленный акт, обладающей определенной силой, происходящий в ходе говорения. Примерами иллокутивного акта могут быть приказ, предупреждение, информирование и т.д. Существует также третий компонент речевого акта – перлокутивный акт, перлокуция, определенное воздействие на слушающего. То есть перлокутивные акты приводят к каким-либо результатам посредством произнесения слов, предложений.

Речевой акт является характеристикой любого языкового общения, является его обязательной составляющей. Произнесение конкретного предложения, имеющее своей целью каким-то образом повлиять на слушающего, есть иллокутивный акт, который в свою очередь составляет языковое общение и является его минимальной единицей.

Как мы уже упоминали, участниками речевого акта являются говорящий и слушающий, с закрепленными за ними определенными социальными ролями. Произнося что-либо, говорящий имеет определенные интенции и хочет определенным образом повлиять на слушающего, заставить его что-либо сделать. Слушающий же в свою очередь может оправдать или не оправдать ожидания говорящего, может адекватно или неадекватно среагировать на высказывание собеседника. Таким образом, мы видим, что в речевом акте участвуют как минимум два человека. Любопытную аналогию с представленными в теории речевых актов компонентами можно усмотреть в философии немецкого мыслителя 19 века Эдуарда фон Гартмана: «Там, где встречаются двое, там на самом деле встречаются шестеро: каким каждый себя представляет, каким его видит другой и какой он на самом деле».

Представляется интересным продемонстрировать верность этого суждения на примере главы «Людоедка Эллочка», а именно на примере диалога между Эллочкой и ее мужем Эрнестом Павловичем Щукиным.

Итак, встретились двое – Эллочка и Эрнест Павлович. Но если смотреть на героя через призму Гартмана, речевых героев оказывается шестеро: три Элочки (как она себя представляет, какой она предстаёт в глазах Эрнеста Павловича и как её рисуют Ильф и Петров), а также три инженера Щукина (как он видит себя, каким его воспринимает супруга и как он представлен в знаменитом романе). То есть мы можем четко отследить иллокуции, локуции и перлокуции участников знаменитого двустороннего диалога.

Себя Эллочка представляет красивой и модной девушкой, которой нет равных, в которую влюблены все мужчины планеты. Она имеет исключительное мнение о своей внешности и поэтому единственной своей соперницей считает дочь миллиардера Вандербильдиху, с которой Эллочка и соревнуется нарядами и мебелью. Однако муж Элочки видит ее совершенно по-другому, не так, как она представляет себя сама. Для Эрнеста Елена Щукина исключительно расточительная особа, совершающая покупки не по средствам. Эллочка в глазах мужа живет за его счет, тратит его деньги и при этом не ценит все его старания и усилия. Авторы же романа представляют свою героиню домохозяйкой, невысокой, вульгарной, глупой, но привлекательной девушкой, живущей на деньги увлекающихся ею мужчин. Она тщательно следит за европейскими стандартами моды, которые заставили ее, например, коротко постричься и перекраситься в рыжий цвет. Работу по дому Эллочка не делает и презирает, равно как и своего мужа и те небольшие деньги, которые он приносит в дом. Это, однако, не мешает ей тратить эти деньги, заставляя Эрнеста тем самым работать все больше и больше. Смысл существования Элочки заключается в нарядах, платьях и светской жизни, о которых она читает в иностранных журналах.

Что же касается мужа Элочки Эрнеста Павловича, то в данной главе мы также можем найти три его составляющих: то, каким он себя представляет, какой он есть на самом деле и каким его видит жена. Себя Эрнест представляет мужчиной, которого жена не ценит по достоинству. Он работает исключительно на свою семью, приносит в дом деньги, но Эллочка тратит все эти деньги на необдуманные и ненужные покупки. В глазах Элочки Эрнест предстает жалким, ничтожным и жадным человеком, который ничего не понимает в моде и который не способен зарабатывать большие деньги. На самом же деле Эрнест безвольный и слабохарактерный человек, простой инженер,

которого эксплуатирует собственная жена. В конце концов, Эрнест устает от расточительства Эллочки и уходит от нее, пообещав выплачивать алименты.

Итак, мы можем отметить, что в данном акте коммуникации присутствует больше чем два участника. В речевом акте участвуют также и представления говорящего и слушающего о самих себе и друг о друге и это, безусловно, влияет на исход речевого акта.